K. 416. Fragments of inscription from Kompong Speu, 6th century Śaka

Kunthea Chhom

Author of digital edition: Kunthea Chhom

Identifier: DHARMA_INSCIK00416

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00416.xml

Language: Old Khmer [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-09-17 01:54 (2c24a58)

Palaeographic description

The lettering is characteristic of the seventh century CE.

Edition

Fragment A

〈A1〉 [3+]r[.] [1+]r[.]ṅ [1+] l[.] [4+]〈A2〉 [san·]re moy· sre Āy· ra[4+]〈A3〉 [1+] Aṁ[vi] ta poñ· Indunāmo [3+]〈A4〉 [1+] pāda sre Aṁvi ta tāṅ· jinade[va]〈A5〉 kan·laḥ san·re sre Āy· stu〈k·〉 An·〈A6〉rok· prāṇiṅ· ponna droṅ· vñora [2+]〈A7〉 [3+] tmur· 10 II toṅ· 7

Fragment B

〈B1〉 [1+] ku [2+] kon· [1+]〈B2〉 [1+] voṅ[·] dro[ṅ·] [1+]〈B3〉 [t]āṅ· kaṁluṅ· [2+]〈B4〉 [2+] gui san·[re] [1+]〈B5〉 [7+]

Apparatus

Fragment A

〈A3〉 Indunāmo ◇ *[2+]ndhunāma* GC.

〈A6〉 vñora ◇ *[1+]ra* GC.

Translation into French by Cœdès 1937–1966

〈A1–A7〉 [...] un *sanre*, rizière à [...] provenant du Poñ Indunāmo [...] rizière provenant du Tāṅ Jinadeva un demi *sanre*, rizière à Stuk Anrok, quatre [...] 12 boeufs, 7 cocotiers.

〈B1–B5〉 [...]

Commentary

There seems to be a lost line at the begining of the fragment B.

Bibliography

First edited by George Cœdès (1937–1966, vol. 2, p. 47) with a French translation; re-edited here by Kunthea Chhom based on the estampage EFEO n.167.

Primary

[GC] Cœdès, George. 1937–1966. *Inscriptions du Cambodge I-VIII*. Collection de textes et documents sur l'Indochine 3. Hanoi; Paris: Imprimerie d'Extrême-Orient. Volume 2, page 47.